



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/37/171

S/14955

6 April 1982

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH/FRENCH

مجلس
الأمم



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة السابعة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة السابعة والثلاثون
البند ٢٠ من القائمة الأولية*
الحالة في كمبوتشيا

رسالة مؤرخة في ٥ نيسان/ابريل ١٩٨٢ وموجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لكمبوتشيا الديمقراطية
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق لكم طي هذا العلمكم ، بيان وزارة الثقافة والتربية في كمبوتشيا الديمقراطية
المؤرخ في ١٩ آذار/مارس ١٩٨٢ بشأن تدبير ونهب الآثار والأعمال الفنية ونفائس السترات
القومي لكمبوتشيا على أيدي الغزاة الفيتناميين .
وأكون ممتنا لكم الى حد بعيد لو تكرمتم بالعمل على تعميم هذا النص بوصفه وثيقة رسمية
من وثائق الجمعية العامة تحت البند ٢٠ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) ثيون براسيث

السفير

الممثل الدائم لكمبوتشيا الديمقراطية

A/37/50

*

المرفق

بيان من وزارة الثقافة والتعليم في كمبوتشيا الديمقراطية بشأن تد مير ونهب الآثار والأعمال الفنية وغيرها من نفائس التراث القومي لكمبوتشيا على أيدي الفسزاة الفيتناميين

شنت الإدارة الفيتنامية في بنوم بنه مؤخرا حملة افتراءات آثمة ضد كمبوتشيا الديمقراطية متهمه إياها " بارسال عملاء لسرقة الآثار ، والأعمال الفنية من معابد كمبوتشيا " .

وهذا اتهام حقير لا أساس له من جانب طغمة هانوى الفيتنامية التي ترتكب الآن أعمال العدوان وإبادة الأجناس ضد كمبوتشيا . وهي لن تضلل شعب كمبوتشيا أو المجتمع الدولي . والواقع ان العالم أجمع يعرف ، ان المعتدين الفيتناميين قد دمروا ونهبوا منذ ثلاث سنوات الآن الآثار والأعمال الفنية وغيرها من نفائس التراث القومي لكمبوتشيا سواء في بنوم بنه وانغكور ، أو نسي المعابد وعوامم المحافظات .

وفي بنوم بنه نهبوا الآثار والأعمال الفنية وتماثيل بوذا المصنوعة من الذهب الخالص أو الفضة من معبد ارجان ، ومن القصر الملكي ومن المتحف القومي ومن المعابد الأخرى . وفي انغكور سرقوا العديد من النقوش البارزة ، والأسكفات ، والتماثيل وتماثيل الآلهة ابساره ، ونقلوها الى فييت نام . وعلاوة على ذلك فقد قطعوا الأشجار ودمروا جزءا من الغابات الواقعة حول منطقة الآثار في انغكور وداخلها . وسرقوا تماثيل بوذا ونفائس أخرى ، ودمروا الأعمال البوذية القديمة في معابد المحافظات .

ان طغمة لي دوان الفيتنامية في هانوى تحاول عن طريق ارتكاب تلك الأعمال الاجرامية أن تدمر الحضارة والثقافة والفن في كمبوتشيا ، وان تقضي على الروح القومية وعلى الأمة الكمبوتشية . وقد أدانت حكومة كمبوتشيا الديمقراطية بالفعل في مناسبات عدة طغمة المعتدين الفيتناميين هذه ، وأبلغت الأمم المتحدة بأعمال النهب والتدمير التي ترتكبها . واليوم بلغت وقاحة هذه العصابة التي ارتكبت ضد شعب كمبوتشيا جرائم العدوان وإبادة الأجناس حد اللجوء الى اسلوب " اللص الذي يطلب القبض على اللص " ضد كمبوتشيا الديمقراطية التي تقدم كل التضحيات للدفاع عن أمة وشعب كمبوتشيا والحفاظ الى الأبد على حضارة كمبوتشيا وشخصيتها القومية .

ولقد أولت حكومة كمبوتشيا ، قبل وقوع الغزو الفيتنامي ، رغم ما كانت تضطلع به من أعمال التدمير القومي الثقيلة بفضية تحسين الظروف المعيشية للشعب الكمبوتشي ، كل الاهتمام الواجب ، والجهود الضخمة للحفاظ على آثار انغكور التي تشكل التراث القومي . وكل من زاروا كمبوتشيا

الديمقراطية ، من رؤساء الدول ، والشخصيات البارزة ، والصحفيين والسياح قد شهدوا بالحالة الطيبة التي كانت عليها آثار انفكور وأبدوا اعجابهم بكافة الأعمال الفنية والنقائس الأخرى الموجودة في المتحف القومي وفي معبد ارجان في بنوم بنه .

ان وزارة الثقافة والتعليم في كموتشيا الديمقراطية ترفض رفضا قاطعا الافتراءات الدنيئة التي تشنها الادارة الفيتنامية في بنوم بنه . ان حكومة كموتشيا الديمقراطية ، وكذلك أمة كموتشيا وشعبها ، تددين بكل قوة الأعمال الاجرامية التي ترتكبها طغمة لي دوان المعتدية الفيتنامية ، وتوجه نداء ملحا الى المجتمع الدولي والى الأمم المتحدة لاتخاذ كافة التدابير اللازمة لوقف هذه الأعمال الاجرامية التي ترتكبها سلطات هانوى . ولحماية حضارة كموتشيا وانقاذ أمة وشعب كموتشيا من الفناء .

وتتمثل أنسب الطرق لتحقيق هذا الهدف في ارغام سلطات هانوى على سحب جميع قواتها العدوانية من كموتشيا فورا وبلا شروط طبقا لقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة ، والسماح لشعب كموتشيا بتقرير أموره بنفسه دون تدخل أجنبي . ان كموتشيا ، أمة وشعبا ، سيصبح لديها عندئذ امكانية البدء في أعمال ترميم آثار انفكور وصيانتها ، والحفاظ الى الأبد على هذا التراث الثقافي لكموتشيا الذي هو أيضا جزء من تراث الانسانية .

كموتشيا الديمقراطية

١٩ آذار / مارس ١٩٨٢